

Rijion _____ Divousse kita la klinik _____ Datte _____

LI PARCHI A, B, C PI D RANPLI PAR :

Klian Paran Li seuze ksa disid Lizôt _____ (ksa disid pour l'klian)

A. Li z'einformasson dju klian – einprimi soupla

Non d'faméye _____ Pchi non _____

Adrèss divou k'chu resse _____ Vél/vilaj _____ Kod pour la malle _____

Numirô d'tilifonne _____ Datte k'ti ni (aaaa/mm/jj) _____ / _____ / _____

Sex Mâle / Femelle / Eintersex / Sé pâ

Numirô d'Santi dju Manitoba (6 numirô) _____ Numirô d'Einformasson d'Santi Parsonnel (9 numirô) _____

B. Istorik d'la santi dju klian

1. Lava chu enne fiëve ou sa file chu kechoze d'ôt ksa s'ra a koze d'la COVID-19? Wè Non
Si wè, kosse ke sé _____
2. Lava chu di z'alerji ksa konna ou ksa pans ksa lâ (ixanp : d'la grobbe, di midjikaman, l'anvironneman)? Wè Non
Si wè, kosse ke sé _____
3. Lava chu di z'alerji ksa konna ou ksa pans ksa lâ a dju polyethylene glycol (PEG) ou bedon polysorbate? Wè Non
4. Lava chu jama eu enne riakssion ou enne kondjission sariëuze apra ksa l'ava eu ein vaksein? Wè Non
Si wè, kosse ke sé _____
5. Lava chu di kondjission midjikal divousse ke falla ksa l'aye su l'dokteur souvan? Wè Non
Si wè, parli zan a selwi ksa danne li pikure _____
6. Lava chu r'su ein vaksein dan li 14 darnyi jour? Wè Non
7. Sa pran chu di midjikaman ksa kôze di kâyô? Wè Non
Si wè, ferre enne liste soupla _____

Si sa l'ava ripondju wè ô keschion 8, 9, ou 10, fô ksa ranplisse itou « Li feuye amiliori d'ôtôrizasson pour l'imunizasson d'la COVID-19 », ksa va vòzèt d'anni, jusse avan votte apweinman, a la klinik d'imunizasson ou bedon par la parsonne di santi. Chu peu l'awerre an légne a manitoba.ca/covid19/vaccine/index.html.

8. L'attan chu ein bébé, ou sa pans chu d'an awerre ein ou d'ferre bwerre dju lè dsa mère? Wè Non
9. Lava chu ein sistemme imuniterre ke sonta suprimi a kôze d'la maladji (ixanp : kanserre) ou bedon di tretteman (ixanp : grôsse dôze di stiroïdes)? Wè Non
10. Lava chu enne kondjission ôtôimuniterre (ixanp : l'artritte reumatôide, la skli rôze an plak)? Wè Non

C. L'pourkwè d'l'imunizasson – Metti enne kosh soupla su li rizon ksa fitte vouzôt (koshi YEINK la premyerre bwête ksa fitte vouzôt)

1. La parsonne di santi (dan toute li règlaj) 2. Li parsonne ksa vi dan li mizon d'swein parsonnel
3. Lizôt plasse ksa vi ansanb (sa conte li parsonne ksa vi lâ, li travayeu ke sonta pâ di travayeu d'santi, li viziteur, li volonterre)
4. Komunôti ksa lâ ein inpak di maladji ke sonta pâ balansi 5. Rouchinne (l'âj)

D. Ôtôrizasson einformi – Si sa peu pâ awerre enne signachure, parli avek li seuze ksa danne li pikure d'imunizasson

Kom sa dji an bâ d'la paj, j'la lu pi j'la konpri la feuye d'einformasson su li vaksein(s) pour li seuze a ke j'la dji ksa pouva l'danni, an hô d'la paj. J'dji wè à toute li dôze dju vaksein ksa lâ bezwein pour féni la siri. J'lâ iti kapab d'mandi toute li keschion su l'vaksein pi shu kontan di ripons.

Ranplir YEINK ENNE des deu zopssion ke suivre:

1. Ôtôrizasson par li seuze ksa diside

J'konsant pour la parsonne an hô d'la paj ksa vâ awerre l'vaksein pour COVID-19.
Non _____
Liein avek ste parsonne-lâ _____
Numirô d'tilifonne _____
Datte _____
Signachure _____

2. Ôtôrizasson dju klian

Ôtôrizasson pour awerre l'vaksein COVID-19
Datte _____
Signachure _____

Avi : Si prâbab kli z'einformasson su li z'imunizasson ke vouzôt ou votte dipandan va r's'vwerre, sa vâ ét anrjistri dan l'anrjistreman d'imunizasson d'la prâveins. St'anrjistreman-lâ sa danne la chans ô parsonne d'la santi de werre kossé k'vouzôt pi vô dipandan sa lâ eu ou ske sa lâ bezwein. L'einformasson ksa lâ ramâssi dan l'anrjistreman d'imunizasson d'la prâveins sa peu ét uzi pour awerre di z'anrjistreman su l'imunizasson ou bedon pour lessi savoir a vouzôt ou votte dokteur si sa lava oubliyi enne sorte d'imunizasson. Si prâbab ke Santi Manitoba, Aînés et Vie Active va uzi l'einformasson pour werre koman li dijfran vaksein y marsh bein pour arrêti la maladji. La *Loi sur les renseignements médicaux personnels* a prêtêj votte einformasson. Sa peu kashi votte einformasson parsonel di santi d'li parsonne d'la santi. Si sa veu plusse d'einformasson, sa peu appli l'burô d'la santi publique lokal pour parli a enne gardmalade d'la santi publik www.manitoba.ca/health/publichealth/offices.html.

LA PROSHENNE PARCHI VA ÊT RANPLI PAR LI SEUZE KSA DANNE LI PIKURE D'IMUNIZASSON

Li seink proshenne eintervanssion dwève ét fette pi dokumanti avek enne kosh, par li seuze ksa danne li pikure :

1. Feuye d'einformasson(s) fourni
 2. Istorik d'la santi la iti ranpli pi r'gârdi kom fô
 3. Li binifisse pi li risk matriel dju vaksein ksa s'attan a awerre sonta fourni
 4. Li z'einformasson ke sonta fourni su koman diklâri li z'éffa sgonderre dju vaksein (diklarasson di z'éffa sgonderre d'apra la parchi 57(2) d'la *Lwè su la Santi Publik*)
 5. Li z'einkyêchude pi li keschion abârdi
- Koshi ste bwête-sitte si l'klian sa lâ dji wè touforre pask yita pâ kapab d'signi la parchi D

Vaksein	Datte A/M/J	Lot #	Manufakchuryé	Route	Dôze	Sitte	Signachure di seuze ksa danne li pikure d'imunizasson	Einskirre li z'einformasson